

Programme du IV Colloque International Franco-Espagnol  
**LIRE , ÉCRIRE, TRADUIRE, ENSEIGNER À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE**  
 15-16 Février 2018 – Université de Grenade

<b>JEUDI 15</b>		<b>VENDREDI 16</b>	
9h00	<b>INAUGURATION COLLOQUE (Aula Magna)</b>		
9h30	<b>CONFÉRENCE INAUGURALE (Aula Magna)</b> Présidence : M <sup>re</sup> del Carmen Molina Romero  <b>Jean-Marc MANGIANTE</b> Université d'Artois <i>Apports des référentiels numériques de compétences en français professionnel à l'enseignement du français sur objectif spécifique</i>	9h30	<b>CONFÉRENCE PLÉNIÈRE (Aula Federico García Lorca)</b> Présidence : Francisco Javier Suso López  <b>Jan GOES</b> Université d'Artois <i>L'adjectif de relation, un emploi adjectival méconnu en FLE : pour un enseignement à partir d'exemples en ligne</i>
10h30	<b>Pause café</b>	10h30	<b>Pause café</b>
11h00	<b>COMMUNICATIONS (Aula Magna)</b> Présidence : Virginia Iglesias Pruvost  <i>Appropriation d'espaces Facebook en contexte formel d'apprentissage du français par des adultes migrants</i> <b>Charlotte DEJEAN, Thierry SOUBRIE, Manon HAINAUD</b> LIDILEM, Université Grenoble Alpes  <i>Chat et maîtrise de la langue : analyse de communications synchrones par écrit</i> <b>Mireille BILGER, Henry TYNE</b> Université de Perpignan Via Domitia  <i>Comprendre les spécificités du français oral par l'immersion virtuelle : un défi possible pour les apprenants</i> <b>Carmen ALBERDI URQUIZU</b> – Universidad de Granada <b>Carole ÉTIENNE</b> – Laboratoire ICAR – ENS – Lyon <b>Émilie JOUIN-CHARDON</b> – Laboratoire ICAR – ENS – Lyon  <i>Le traitement des collocations en ligne pour l'enseignement-apprentissage de la phraséologie française</i> <b>Cindy CHARNEAU</b> Université d'Artois	11h00	<b>COMMUNICATIONS (Aula Federico García Lorca)</b> Présidence : Irene Valdés Melguizo  <i>La creatividad en la enseñanza de lenguas basada en proyectos y su dimensión digital</i> <b>Françoise OLMO CAZEVIELLE</b> Universitat Politècnica de Valencia  <i>Sistema de detección de colocaciones en textos especializados para la enseñanza del español-francés</i> <b>Ana B. RÍOS ALVARADO</b> - Universidad Autónoma de Tamaulipas <b>César Antonio AGUILAR</b> - Pontificia Universidad Católica de Chile <b>Luis MENESES-LERIN</b> - Université d'Artois  <i>Le rôle du TAL dans l'acquisition de la langue de spécialité</i> <b>Roxana Anca TROFIN</b> Université Polytechnique de Bucarest  <i>Littéracie électronique à l'université : langage électronique et pratiques scripturales des étudiants de FLE</i> <b>Nadjet CHIKHI</b> Université Mohamed Boudiaf M'sila (Algérie)

	<p><i>El multilingüismo en comentarios de Facebook: análisis contrastivo del cambio de código y otras estrategias discursivas en Camerún y España</i>  <b>Carmen PEREZ SABATER, Ginette MAGUELOUK MOFFO</b>  Universidad Politécnica de Valencia</p>	13h00	<p><b>CONFÉRENCE DE CLÔTURE (Aula Federico García Lorca)</b>  Présidence : Luis Meneses Lerín  <b>Antonio PAMIES BERTRÁN</b>  Universidad de Granada  <i>L'économie comme métaphore (et inversement)</i></p>
13h30	<b>Déjeuner</b>	14h00	<b>Déjeuner</b>
15h00	<p><b>COMMUNICATIONS (Aula Federico García Lorca)</b>  Présidence : Fanny Martín Quatremare</p> <p><i>Le traitement des expressions nominales potentiellement ambiguës en traduction automatique et ses conséquences sur l'enseignement de la post-édition</i>  <b>François MANIEZ, María Belén VILLAR DIAZ</b>  Centre de Recherche en Terminologie et Traduction (CRTT), Université de Lyon</p> <p><i>Socrative et kahoot: dos herramientas digitales de apoyo a la enseñanza-aprendizaje de lenguas</i>  <b>Françoise OLMO CAZEVIEILLE, Daniela GIL SALOM</b>  Universitat Politècnica de Valencia</p> <p><i>Du numérique à la didactique : deux bases de données (la phraséologie dans le discours alimentaire) et leur exploitation didactique</i>  <b>Yu XIA</b>  Université d'Artois</p>		
16h30	<p><b>CONFÉRENCE PLÉNIÈRE (Aula Federico García Lorca)</b>  Présidence : Luisa Montes Villar</p> <p><b>Luis MENESES-LERIN</b>  Université d'Artois  <i>Attraction lexicale et applications numériques</i></p>		
17h30	<b>ASSEMBLÉE</b>		